

Мир науки. Педагогика и психология / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2020, №5, Том 8 / 2020, No 5, Vol 8 <https://mir-nauki.com/issue-5-2020.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/29PDMN520.pdf>

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Фатуева С.А. Потенциал дистанционного обучения иностранному языку в лингвистическом вузе в современных реалиях (не очные формы обучения) // Мир науки. Педагогика и психология, 2020 №5, <https://mir-nauki.com/PDF/29PDMN520.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

**For citation:**

Fatueva S.A. (2020). The potential of the foreign language distance learning in a linguistic institute in modern realities (part-time education). *World of Science. Pedagogy and psychology*, [online] 5(8). Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/29PDMN520.pdf> (in Russian)

УДК 37

**Фатуева Светлана Анатольевна**

ФГБУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова»  
Нижегород, Россия  
Доцент кафедры «Английского языка»  
Кандидат педагогических наук  
E-mail: Svetlana.nglu@yandex.ru

## **Потенциал дистанционного обучения иностранному языку в лингвистическом вузе в современных реалиях (не очные формы обучения)**

**Аннотация.** В условиях эпидемиологической ситуации в марте 2020 года работа высших учебных заведений в Российской Федерации была переведена в режим дистанционного обучения. В данной статье рассматриваются особенности дистанционного обучения иностранному языку будущих бакалавров-лингвистов заочной и очно-заочной форм обучения. С целью определения эффективности и потенциала дистанционных занятий проведен опрос среди студентов для оценки разработанной модели обучения по дисциплине «Практический курс иностранного (английского) языка» в двух группах третьего курса не очных форм обучения в Нижегородском государственном лингвистическом университете им. Н.А. Добролюбова. На основе полученных данных автором сделан вывод о том, что организация синхронных онлайн-занятий по практике иностранного языка в современных реалиях в целом позволяет построить учебный процесс на высоком уровне, достаточном для реализации практических, воспитательных и прочих целей обучения. Однако, результаты анкетирования и анализ занятий позволили сформулировать ряд проблем, с которыми столкнулись как студенты, так и преподаватели.

С точки зрения создания оптимальной психологической обстановки для иноязычной практики и реализации всего многообразия приемов обучения нельзя говорить о полной и равноценной замене традиционного обучения дистанционным: проведение синхронных дистанционных занятий и контроль сформированности навыков и умений иноязычной речевой деятельности студентов требуют поисков методов, приемов и средств обучения, снимающих указанные психологические и методологические трудности.

**Ключевые слова:** иностранный язык; лингвистический вуз; дистанционное обучение; не очные формы обучения; эпидемиологическая ситуация

## Введение

В целях предупреждения распространения новой коронавирусной инфекции образовательная деятельность Нижегородского государственного лингвистического университета с 16 марта 2020 года была переведена в режим распределенного университета с использованием электронной образовательной среды, организованной на основе применения таких платформ, как Moodle, Skype, Zoom и т. д. Руководством и профессорско-преподавательским составом университета были предприняты оперативные меры по обеспечению студентов образовательными услугами в полном объеме. Тем не менее, перестройка учебного процесса из очного в дистанционный поставила перед каждым преподавателем (в частности, преподавателем практики иностранного языка) ряд задач и проблем, решать которые приходилось в частном порядке, а именно: 1. Выбор соответствующей электронной платформы и формата (синхронный, асинхронный) для обучения той или иной студенческой группы. 2. Отбор эффективных методов, приемов и средств обучения в дистанционном режиме. 3. Развитие и поддержание мотивации иноязычной деятельности студентов в условиях дистанционного обучения.

Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью проанализировать эффективность разработанной модели дистанционного обучения и обозначить перспективы ее дальнейшего использования в современных реалиях.

## Методы

В ходе подготовки данного исследования использованы следующие методы: метод логико-теоретического анализа научных, педагогических методических работ, метод систематизации, обобщения и интерпретации теоретических данных, метод опроса, анкетирования, метод интерпретации результатов первичной апробации. Апробация результатов исследования проходила на базе Института дистанционного обучения Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова в апреле–мае 2020 года при участии 34 студентов.

## Обсуждение и анализ результатов исследования

В статье представлен опыт преподавания дисциплины «Практический курс иностранного (английского) языка» в дистанционном режиме в двух группах студентов третьего курса (заочной и очно-заочной форм обучения) по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» (бакалавриат), где освоение программы подразумевает владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11); способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12); способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13); способностью использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме (ПК-3)<sup>1</sup>, и др.

Как следует из требований, предъявляемых к результатам освоения программы, на современном этапе для формирования самостоятельного мышления студента, его способности

---

<sup>1</sup> Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по специальности 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата) [Электронный ресурс]. URL: <http://fgosvo.ru/news/7/400> (дата обращения: 10.04.2020).

к самоанализу, самостоятельному приобретению и обработке знаний присутствие учителя и наличие традиционных учебных материалов оказывается недостаточным, в частности это относится к студентам заочной и очно-заочной форм обучения. Обучающимся необходим широкий спектр источников информации, дающих пищу для критического анализа, самостоятельных выводов и решений. Это особенно актуально для языкового образования, в котором учебные материалы имеют тенденцию быстро устаревать в связи с непрерывным развитием языка. Таким образом, вынужденный переход полностью в дистанционный формат в определенном смысле способствовал дальнейшей оптимизации образовательного процесса по обучению иностранному языку студентов не очных форм обучения.

Однако, само понятие «дистанционное обучение» в сложившейся ситуации подлежит уточнению. Если такие исследователи, как Полат Е.С., ставили в основу его интегративную концепцию, сущность которой заключается в гармоничном взаимодействии различных компонентов очного и дистанционного обучения [1], то в условиях социального дистанцирования приходится говорить о полностью электронном формате обучения.

Разрабатывая модель обучения иностранному языку в ходе преподавания дисциплины «Практический курс иностранного (английского) языка» в дистанционном режиме, мы пришли к выводу, что, несмотря на неизменность составляющей таких компонентов, как цели, принципы, результаты обучения, реализуются они специфическими способами, обусловленными особенностями новой (электронной) формы обучения.

Так, среди принципов организации обучения (принципы научности, системности и систематичности, активности, наглядности, дифференциации и индивидуализации обучения пр.) на передний план выходит принцип создания информационной образовательной среды, под которой понимается «среда моделирования иноязычного общения; источник иноязычных аутентичных учебных материалов разного уровня сложности, предоставляющий доступ к иноязычным информационным ресурсам; среда и обновление профессионально значимых продуктов учебной деятельности в виде банков информации, таких, как словари, энциклопедии, тексты и пр.» [2].

Адекватность информационно-методического обеспечения такой среды должна достигаться привлечением средств и ресурсов, соответствующих конкретным целям обучения, уровню подготовленности обучающихся, их интересам.

В режиме распределенного университета информационная образовательная среда в НГЛУ им. Н.А. Добролюбова обеспечивалась обучающей платформой Moodle, в которой преподаватели создают личные электронные курсы, соответствующие преподаваемым дисциплинам. Каждый такой курс состоит из учебных модулей (по темам), куда можно добавлять любые материалы (от учебной программы до гиперссылок). Студент имеет в своем распоряжении электронные версии всех материалов, ссылки на дополнительные ресурсы, тестовые задания с автоматической проверкой, методические рекомендации по овладению дисциплиной, инструкции по выполнению отдельно взятых заданий и т. д. Однако, все перечисленные материалы являются инструментами асинхронного обучения, которые могут быть эффективны для формирования и совершенствования навыков письма, чтения или аудирования, в то время как обучение говорению на иностранном языке и осуществление контроля сформированных навыков и умений наиболее эффективно проводить в синхронном формате.

Многие исследователи отмечают, что языковая среда при дистанционном обучении должна включать в себя «специально разработанные учебные материалы и комплекс инструментов, позволяющих компенсировать разделенность участников учебного общения

расстоянием, организовать их общение не только в асинхронном, но и в синхронном, режимах...» [3].

Таким образом, для достижения практической цели обучения, а именно овладения всеми видами речевой иноязычной деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), был выбран в качестве оптимального смешанный формат (сочетание асинхронного и синхронного форматов) обучения.

В рамках исследования было задействовано две группы студентов третьего курса в количестве 34 человек, проходивших обучение практическому курсу английского языка по теме «Музыка» в дистанционном режиме.

В соответствующем разделе платформы Moodle размещен электронный курс по изучаемой дисциплине, который включает все необходимые материалы и доступен студентам в любое время. Одновременно с этим было организовано синхронное обучение в режиме видеоконференций в Skype в соответствии с учебным планом дисциплины. Онлайн-занятия максимально приближены по структуре к аудиторным и включают те же этапы, что традиционные занятия с преподавателем (речевая зарядка, презентация грамматического и лексического материала, отработка навыков всех видов речевой деятельности, контроль сформированности навыков и умений).

В таблице 1 приведена схема средств и приемов обучения, используемых в асинхронном и синхронном форматах.

Таблица 1

**Приемы и средства обучения**

Форматы обучения	Асинхронный (на основе платформы Moodle)	Синхронный (на основе платформы Skype)
	<ol style="list-style-type: none"><li>учебные материалы:<ul style="list-style-type: none"><li>основные (учебник, УММ);</li><li>дополнительные (гиперссылки на Интернет-статьи, учебные видео engvid.com, конференции ted.com и пр.).</li></ul></li><li>Презентация лексического и грамматического материала.</li><li>Методические рекомендации:<ul style="list-style-type: none"><li>по подготовке пересказа с элементами интерпретации;</li><li>по подготовке монологического высказывания.</li></ul></li><li>Тестовые задания (лексико-грамматические тесты) с автоматической проверкой.</li><li>Размещение выполненных студентами письменных заданий.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Чат:<ul style="list-style-type: none"><li>ответы на вопросы студентов;</li><li>размещение домашнего задания;</li><li>объявления.</li></ul></li><li>Языковая практика в ходе видеоконференции:<ul style="list-style-type: none"><li>выполнение коммуникативных заданий (проекты, ролевые игры, круглые столы, монологические и диалогические высказывания по теме и пр.);</li><li>языковые и условно-речевые упражнения;</li><li>контроль сформированности речевых навыков и умений.</li></ul></li></ol>

*Составлено автором*

Как видно из таблицы 1, обучающиеся имеют возможность самостоятельно ознакомиться с лексическим и грамматическим материалом до посещения онлайн-занятия, а также обеспечены необходимым раздаточным материалом на всем протяжении обучения.

Наличие методических рекомендаций и инструкций по выполнению заданий структурирует работу студентов, экономит время синхронных онлайн-занятий.

Контроль сформированности навыков и умений распределен между преподавателем и платформой Moodle, что позволяет педагогу уделять больше времени другим видам контактной работы и в целом автоматизировать процесс обучения [4].

Наличие чата в Скайп, размещение в нем домашнего задания и объявлений позволяет каждому студенту быть своевременно информированным об учебном процессе и поддерживает высокий уровень мотивации.

Выполнение таких коммуникативных заданий, как проект, доклад, круглый стол, в дистанционном режиме имеет свои преимущества, так как позволяет обучающимся демонстрировать презентации без технических трудностей и избавляет преподавателя от необходимости решать вопрос с поиском аудиторий, оснащенных техническими средствами обучения.

Перенос занятий в онлайн-режим снял такие распространенные трудности не очного обучения, как совмещение учебы и трудовой деятельности (студенты-вечерники зачастую не успевают на занятия после рабочего дня) и необходимость приезжать на экзаменационную сессию из отдаленных регионов России, что было бы особенно проблематично в условиях эпидемиологической ситуации.

С целью определения эффективности процесса обучения английскому языку в смешанном формате был проведен опрос 34 студентов, прошедших дистанционное обучение по теме «Музыка». В анкетировании принимало участие 16 студентов, обучающихся в очно-заочной форме, и 18 – в заочной.

Анкета включала вопросы относительно содержательной и организационной сторон процесса обучения, ответ на которые подразумевал выбор одного из вариантов («Неудовлетворительно», «Удовлетворительно», «Хорошо», «Отлично»):

1. Оцените вашу посещаемость онлайн-занятий в синхронном режиме.
2. Оцените, насколько вы были снабжены учебными материалами, позволяющими работать над всеми аспектами языка и всеми видами речевой иноязычной деятельности.
3. Достаточными ли были инструкции преподавателя по выполнению учебных заданий?
4. Как оцениваете презентацию лексического и грамматического материала в синхронном и асинхронном форматах?
5. Как оцениваете степень сформированности навыков говорения по пройденной теме в дистанционном режиме?
6. Как оцениваете степень сформированности навыков аудирования по пройденной теме?
7. Как оцениваете степень сформированности навыков письменной речи по пройденной теме?
8. Как оцениваете степень сформированности лексико-грамматических навыков по пройденной теме?
9. Оцените Ваш уровень мотивации на протяжении дистанционного обучения.
10. Оцените эффективность обучения в смешанном (синхронном и асинхронном) дистанционном формате.
11. Ваши комментарии и пожелания по организации процесса дистанционного обучения иностранному языку.

Результаты проведенного анкетирования приведены в таблице 2.

Таблица 2

Результаты анкетирования студентов

	Студенты очно-заочной формы обучения (16 чел.)	Студенты заочной формы обучения (18 чел.)
1. Оцените вашу посещаемость онлайн-занятий в синхронном режиме.	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 25 % «Хорошо» – 50 % «Отлично» – 25 %	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 28,5 % «Хорошо» – 55 % «Отлично» – 16,5 %
2. Оцените, насколько вы были снабжены учебными материалами, позволяющими работать над всеми аспектами языка и всеми видами речевой иноязычной деятельности.	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 25 % «Хорошо» – 62 % «Отлично» – 13 %	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 16,5 % «Хорошо» – 67 % «Отлично» – 16,5 %
3. Достаточными ли были инструкции преподавателя по выполнению учебных заданий?	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 25 % «Хорошо» – 50 % «Отлично» – 25 %	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 22 % «Хорошо» – 55 % «Отлично» – 22 %
4. Оцените презентацию лексического и грамматического материала в синхронном и асинхронном форматах?	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 18,5 % «Хорошо» – 44 % «Отлично» – 37,5 %	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 22 % «Хорошо» – 61,5 % «Отлично» – 16,5 %
5. Оцените степень сформированности навыков говорения по пройденной теме в дистанционном режиме?	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 31 % «Хорошо» – 56 % «Отлично» – 13 %	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 28 % «Хорошо» – 50 % «Отлично» – 22 %
6. Оцените степень сформированности навыков аудирования по пройденной теме?	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 31 % «Хорошо» – 56 % «Отлично» – 13 %	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 27,5 % «Хорошо» – 50 % «Отлично» – 22 %
7. Оцените степень сформированности навыков письменной речи по пройденной теме?	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 25 % «Хорошо» – 50 % «Отлично» – 25 %	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 22 % «Хорошо» – 55 % «Отлично» – 22 %
8. Оцените степень сформированности лексико-грамматических навыков по пройденной теме?	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 56 % «Хорошо» – 31 % «Отлично» – 12,5 %	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 44 % «Хорошо» – 38,5 % «Отлично» – 16,5 %
9. Оцените Ваш уровень мотивации на протяжении дистанционного обучения.	«Неудовлетворительно» – 12,5 %, «Удовлетворительно» – 37,5 %, «Хорошо» 31 %, «Отлично» – 19 %,	«Неудовлетворительно» – 11 % «Удовлетворительно» – 45 % «Хорошо» – 22 % «Отлично» – 22 %
10. Оцените эффективность обучения в смешанном (синхронном и асинхронном) дистанционном формате.	«Неудовлетворительно» – 0 % «Удовлетворительно» – 25 % «Хорошо» – 50 % «Отлично» – 25 %	«Неудовлетворительно» – 5,5 % «Удовлетворительно» – 16,5 % «Хорошо» – 45 % «Отлично» – 33 %

Составлено автором

На основе полученных данных можно сделать вывод о том, что несомненным плюсом дистанционного обучения оказалась возможность для 100 % студентов присутствовать на онлайн-занятиях по практике иностранного языка. Так же большинство обучающихся поставили высокую оценку степени оснащенности учебными материалами и методическими рекомендациями по овладению дисциплиной, а также уровню презентации лексического и грамматического материала.

Что касается степени удовлетворенности сформированными навыками и умениями, обучающиеся оценили на «хорошо» и «отлично» уровень развития навыков чтения, говорения и аудирования, на «удовлетворительно» – уровень развития лексико-грамматических навыков

и навыков письменной речи. В комментариях к анкете студенты указали на нехватку парной работы и работы в минигруппах в дистанционном режиме и отметили, что занятия в формате видеоконференции не позволяют поддерживать необходимый визуальный контакт с собеседником, что негативно сказывается на уровне психологического комфорта.

По вопросу мотивации обучающиеся высказали противоречивые мнения. С одной стороны, невозможность установить визуальный контакт с собеседником, проблемы с Интернет-соединением и технические накладки, отвлечение на домашнюю обстановку препятствуют созданию необходимого психологического климата для организации речевой практики, не дают полноценно сконцентрироваться на материале. С другой стороны, студенты положительно оценили доступность учебных материалов, возможность наглядно демонстрировать свои проекты и презентации, своевременную информационную поддержку и оперативную обратную связь в групповом чате.

В целом, несмотря на достаточно высокую оценку эффективности смешанного дистанционного обучения, многие обучающиеся выразили пожелание скорейшего перехода на традиционный, очный формат занятий с сохранением инструментов асинхронного обучения.

### **Выводы**

Подводя итоги исследования, стоит еще раз отметить, что вынужденный переход в дистанционный режим способствовал более глубокому внедрению образовательных Интернет-технологий в процесс обучения и его оптимизации.

Организация синхронных онлайн-занятий по практике иностранного языка показала, что в целом учебный процесс может быть построен на высоком уровне, достаточном для реализации практических, воспитательных и прочих целей обучения. Контактная работа с преподавателем в формате видеоконференций включает этапы, свойственные традиционным, аудиторным занятиям, позволяет формировать и совершенствовать навыки и умения во всех видах речевой иноязычной деятельности.

Также дистанционный формат позволяет решать такие распространенные организационные проблемы, как опоздания, пропуски занятий по причине занятости, необходимость приезжать на занятия/сессию из области и других регионов страны, что очень актуально для студентов заочной и очно-заочной форм обучения.

Однако, на основании проведенного исследования, мы видим, что на данный момент нельзя говорить о полной и равноценной замене традиционного обучения дистанционным. Проведение и контроль парной и групповой работы под руководством преподавателя представляется проблематичными и требуют поисков методов, приемов и средств обучения, решающих эти трудности. Также, с точки зрения создания необходимого психологического климата, синхронные дистанционные занятия не способны воссоздать атмосферу «живых» занятий, с полной погруженностью и концентрацией на собеседнике.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Полат Е.С. Теория и практика дистанционного обучения: учебное пособие для вузов / Е.С. Полат [и др.]; под редакцией Е.С. Полат. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2020. – 434 с.
2. Зимина О.В. Дидактические аспекты информатизации высшего образования. – Высшее образование в России. – 2005. – №1. – С. 17–101.
3. Пафова Ф.А. Дистанционное обучение иностранным языкам. Вестник Майкопского государственного технологического университета. 2009. № 1. С. 124–127.
4. Фатуева С.А. Moodle как виртуальная образовательная среда для студентов очно-заочного отделения лингвистического вуза // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. Выпуск 37, Тверь 2017, 421.
5. Полат Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: Учебное пособие для студентов педагогических вузов и системы повышения квалификации педагогических кадров. М.: ИЦ "Академия", 1999.
6. Курицына Г.В. Сущностно-содержательные характеристики дистанционного обучения в ВУЗЕ // Вестник Бурятского государственного университета. Образование. Личность. Общество. 2016. №2. С. 34–48.
7. Фатуева С.А. Оптимизация процесса обучения иностранному языку магистрантов лингвистического вуза очно-заочной формы обучения» // Интернет-журнал «Мир науки», 2018 №4.
8. Владимирова Л.П. Дистанционное обучение иностранным языкам: специфика и перспективы // Иностранные языки в высшей школе. 2014. № 2 (29). С. 68–72.
9. Рыманова И.Е. Использование среды moodle для обучения профессиональному иностранному языку студентов технического вуза // Филологические науки: Вопросы теории и практики. – 2013. – №11(29). – Ч.2. – С. 164–167.
10. Семаева О.А. Дистанционное обучение в контексте современных реалий // Интернет-журнал «Мир науки. Педагогика и психология» 2020, №4, Том 8.
11. Сысоев П.В. Методика иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникационных Интернет-технологий: учебно-методическое пособие. – Ростов н/Д; М., 2010. – 182 с – с. 4.

**Fatueva Svetlana Anatolyevna**

Nizhny Novgorod linguistics university, Nizhny Novgorod, Russia  
E-mail: Svetlana.nglu@yandex.ru

## **The potential of the foreign language distance learning in a linguistic institute in modern realities (part-time education)**

**Abstract.** In the context of the epidemiologic situation all the higher educational establishments of Russia shifted to distance learning in March 2020. The paper is devoted to the peculiarities of teaching the English language to correspondence and evening students via the distance-learning model. In order to determine the effectiveness of this model a survey was conducted on the basis of Nizhny Novgorod State Linguistics University. The students of the 3<sup>rd</sup> year had to estimate the level of their skills, motivation and share the attitude to the new way of learning. Based on the data obtained, the author drew a conclusion that in modern realities online classes via videoconferencing can be conducted on a high level and are generally capable to reach the learning goals in all the types of speech activity. The research, though, has revealed certain challenges which helped the author conclude that distance learning cannot completely replace traditional classroom classes as it cannot provide optimal psychological climate. New ways of creating a remote-learning equivalence of face-to-face classes and supervising the students' performance are required.

**Keywords:** foreign language; linguistics university; distance learning; part-time students; epidemiologic situation